

**KESESUAIAN JENIS – JENIS TEKS (*TEXTSORTEN*) DENGAN
KANNBESCHREIBUNGEN A2 DALAM BUKU AJAR
*DEUTSCH ECHT EINFACH A2.1***



Yolla Syahbarilah

1203619027

SKRIPSI

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JERMAN

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

AGUSTUS 2026

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Yolla Syahbarilah
No. Reg : 1203619027
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Kesesuaian Jenis-Jenis Teks (*Textsorten*) dengan
Kannbeschreibungen A2 dalam Buku Ajar *Deutsch Echt
Einfach A2.1*

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I

Dra. Santia M.Pd.
NIP. 196407081993032001

Pembimbing II

Dra. Rr. Kurniasih RH, M.A.
NIP. 196406021989032006

Ketua Penguji

Melky Ayu Wijayanti M.Pd.
NIP. 198810082020122014

Penguji Ahli

Ary Fadjar Isdiati, M.Hum.
NIP. 196806162023212002

Jakarta, 19 Agustus 2026

~~Dekan~~ Fakultas Bahasa dan Seni

~~Dr. Samsi Setiadi, M.Pd.~~

NIP. 197710082005011002

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan dibawah ini

Nama : Yolla Syahbarilah

No. Reg : 1203619027

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Skripsi : Kesesuaian Jenis-Jenis Teks (*Textsorten*) dengan
Kannbeschreibungen A2 dalam Buku Ajar *Deutsch Echt Einfach A2.1*

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia untuk menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian Lembar Pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.





KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220

Telepon/Faksimili: 021-4894221

Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Yolla Syahbarilah
NIM : 1203619027
Fakultas/Prodi : Fakultas Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Jerman
Alamat email : yollasyh@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Disertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

Kesesuaian Jenis-Jenis Teks (*Textsorten*) dengan *Kannbeschreibungen A2* dalam Buku Ajar *Deutsch Echt Einfach A2.1*

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 19 Agustus 2026

Penulis

Yolla Syahbarilah

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, segala puji dan syukur kepada Allah SWT atas rahmat dan hidayah-Nya sehingga skripsi yang berjudul “Kesesuaian Jenis-Jenis Teks (*Textsorten*) dengan *Kannbeschreibungen A2* dalam Buku Ajar *Deutsch echt einfach A2.1*” dapat diselesaikan. Pada kesempatan ini peneliti mengucapkan rasa syukur dan banyak terima kasih kepada Ibu Dra. Santiah, M.Pd selaku dosen pembimbing 1 dan kepada Ibu Dra. Rr. Kurniasih Ratri Handayani, M.A. selaku dosen pembimbing 2 yang telah memberikan banyak dukungan dan bimbingan selama proses penulisan skripsi ini. Terima kasih juga kepada Bapak Uryadi M.Pd. selaku dosen pembimbing akademik, Bapak Fauzan Adhima, M.Pd selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Universitas Negeri Jakarta serta seluruh Bapak dan Ibu Dosen yang namanya tidak bisa disebutkan satu persatu tanpa mengurangi rasa hormat, yang telah memberikan ilmu, wawasan, dan pengalaman berharga selama masa perkuliahan.

Kemudian rasa terima kasih dan syukur juga peneliti ucapkan kepada kedua orang tua yang selalu memberikan dukungan serta doa dan juga teman-teman yang telah menemani dan memberikan dukungan selama penyusunan tugas akhir ini. Peneliti menyadari bahwa skripsi ini masih memiliki sangat banyak kekurangan, oleh karena itu peneliti mengharapkan adanya kritik serta saran yang membangun. Semoga penelitian ini dapat memberikan manfaat bagi pembaca serta menjadi referensi bagi penelitian di masa mendatang.

Jakarta, Agustus 2026

YS

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	i
LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS	ii
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS	iii
KATA PENGANTAR.....	iv
DAFTAR ISI.....	v
DAFTAR LAMPIRAN	viii
ABSTRAK	ix
<i>ABSTRACT</i>	x
<i>ZUSAMMENFASSUNG</i>	xi
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang Masalah	1
1.2 Rumusan Masalah	11
1.3 Tujuan Penelitian	12
1.4 Batasan Penelitian	12
1.5 Manfaat Penelitian	12
1.6 Keaslian Penelitian	12
BAB II KAJIAN PUSTAKA	15
2.1 Deskripsi Teoretis	15

2.1.1	Pembelajaran Bahasa Asing dan Bahasa Jerman	15
2.1.2	Bahan Ajar	22
2.1.3	Buku Ajar dalam Pembelajaran	25
2.1.4	Kriteria Analisis Bahan Ajar Krumm	28
2.1.5	Teks (<i>Text</i>) dan Jenis-Jenis Teks (<i>Textsorten</i>)	31
2.1.6	GER dan <i>Profile Deutsch</i>	48
2.1.7	Deskripsi Kemampuan (<i>Kannbeschreibungen</i>)	52
2.1.8	<i>Detaillierten Kannbeschreibungen A2</i>	61
2.2	Penelitian Relevan	71
2.3	Kerangka Berpikir	72
BAB III METODOLOGI PENELITIAN		76
4.1	Metode Penelitian	76
4.2	Waktu dan Tempat	77
4.3	Prosedur Penelitian	77
4.4	Data dan Sumber Data	78
4.5	Teknik Pengumpulan Data	79
4.6	Teknik Analisis Data	80
4.7	Kriteria Analisis Data	80
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN		91
4.1	Hasil Penelitian	91
4.1.1	Deskripsi Data	91

4.1.2	Analisis Data	92
4.2	Pembahasan.....	227
BAB V SIMPULAN DAN SARAN.....		238
5.1	Simpulan	238
5.2	Saran.....	241
DAFTAR PUSTAKA.....		243



DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1. <i>Deutsch Echt Einfach A2.1</i>	245
Lampiran 2. Bukti <i>Submit</i> Artikel pada <i>Brila : Journal of Foreign Language Education</i>	246



ABSTRAK

YOLLA SYAHBARILAH. 2026. Kesesuaian Jenis–Jenis Teks (*Textsorten*) dengan *Kannbeschreibungen A2* dalam Buku Ajar *Deutsch echt einfach A2.1*. Skripsi. Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan keberagaman jenis-jenis teks (*Textsorten*) yang terdapat dalam buku ajar *Deutsch echt einfach A2.1* serta kesesuaiannya dengan *Kannbeschreibungen A2*. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode analisis isi kualitatif. Teori yang digunakan adalah teori analisis Krumm yang dilengkapi dengan analisis berdasarkan jenis-jenis teks yang terdapat dalam GER dan *Profile deutsch*. *Textsorten* yang telah dianalisis kemudian ditelaah juga kesesuaiannya dengan *Kannbeschreibungen* tingkat A2 yang disebutkan dalam *Profile deutsch*.

Hasil analisis dari 51 data menunjukkan bahwa dalam buku ini terdapat seluruh jenis teks yang disebutkan oleh Krumm dengan jenis teks yang paling dominan yaitu jenis teks dialog yang berjumlah 31 data. Sementara menurut GER dan *Profile deutsch* dapat diketahui bahwa terdapat sebanyak 31 data teks lisan dan 20 teks tertulis yang mencakup berbagai jenis teks yang beragam. Kemudian hasil analisis kesesuaian jenis teks dengan *Kannbeschreibungen A2* menunjukkan bahwa teks-teks dalam buku *Deutsch echt einfach A2.1* secara umum telah sesuai dengan *Kannbeschreibungen* tingkat A2 menurut *Profile deutsch*. Kesesuaian tersebut tampak dengan adanya *Kannbeschreibungen* yang meliputi aktivitas berbahasa *Rezeption* (reseptif), *Produktion* (produksi), *Interaktion* (interaksi) dalam bentuk *mündlich* (lisan) ataupun *schriftlich* (tertulis) dalam data yang telah dianalisis. *Kannbeschreibungen* yang paling banyak ditemukan yaitu aktivitas berbahasa *Interaktion* dalam bentuk *mündlich* karena aktivitas bahasa tersebut berkaitan dengan teks paling banyak ditemukan yakni teks dialog percakapan yang merupakan teks lisan yang berorientasi pada komunikasi sehari-hari khususnya kemampuan untuk merespons percakapan dan bertukar informasi sederhana dalam situasi sehari-hari.

Berdasarkan hasil analisis buku ajar *Deutsch echt einfach A2.1* memiliki beragam jenis-jenis teks yang sering dijumpai dalam kehidupan sehari-hari mulai dari teks dialog, teks cerita, teks faktual, teks pada koran dan teks lainnya. Teks – teks dalam buku ajar *Deutsch echt einfach A2.1* relevan dan sesuai dengan *Kannbeschreibungen* tingkat A2 sehingga dapat digunakan dalam pembelajaran bahasa Jerman untuk mendukung pengembangan kompetensi berbahasa peserta didik pada tingkat A2.

Kata kunci: jenis-jenis teks, Krumm, GER, *Kannbeschreibungen*, *Deutsch echt einfach A2.1*

ABSTRACT

YOLLA SYAHBARILAH. 2026. The Alignment of Text Types (*Textsorten*) with *Kannbeschreibungen* A2 in *Deutsch Echt Einfach A2.1*. Skripsi. Thesis, German Language Education Studi Program, Faculty of Languages and Arts, Jakarta State University.

This study aims to describe the diversity of text types (*Textsorten*) found in the textbook *Deutsch echt einfach A2.1* and their alignment with the *Kannbeschreibungen* at level A2. The research method used in this study is qualitative content analysis. The theory used is Krumm's textbook analysis theory, complemented by an analysis based on the text types found in the CEFR (GER) and *Profile deutsch*. The analyzed *Textsorten* were further examined to determine their alignment with the A2-level *Kannbeschreibungen* described in *Profile deutsch*.

The analysis of 51 data shows that the textbook contains all the text types mentioned by Krumm, with dialogue being the most dominant text type, accounting for 31 data entries. According to the GER and *Profile deutsch*, there are 31 *gesprochene Texte* and 20 *geschriebene Texte*, covering a wide variety of text types. Furthermore, the analysis of the alignment between the text types and *Kannbeschreibungen* A2 shows that the texts in *Deutsch echt einfach A2.1* are generally aligned with the A2-level *Kannbeschreibungen* according to *Profile deutsch*. This alignment can be seen in the *Kannbeschreibungen* covering the language activities of *Rezeption* (reception), *Produktion* (production), and *Interaktion* (interaction), in both *mündlich* (spoken) and *schriftlich* (written) forms. The most frequently found *Kannbeschreibungen* are related to *Interaktion mündlich*, as this language activity is closely related to the most frequently found text type, namely dialogue. These spoken texts are oriented toward everyday communication, particularly the ability to respond to conversations and exchange simple information in everyday situations.

Based on the results of the analysis, the textbook *Deutsch echt einfach A2.1* contains various text types that are commonly encountered in everyday life, including dialogues, narratives, factual texts, newspaper texts, and other text types. The texts in *Deutsch echt einfach A2.1* are relevant and aligned with the A2-level *Kannbeschreibungen*. Therefore, the textbook can be used in German language learning to support the development of learners' language competence at level A2.

Keywords: text types, Krumm, GER, *Kannbeschreibungen*, *Deutsch echt einfach A2.1*

ZUSAMMENFASSUNG

YOLLA SYAHBARILAH. Analyse der Übereinstimmung von Textsorten mit Kannbeschreibungen des Niveaus A2 im Lehrwerk Deutsch Echt Einfach A2.1. Eine wissenschaftliche Abschlussarbeit zur Erlangung des Titels Sarjana Pendidikan Deutschabteilung der Sprach- und Kunst Fakultät der Universitas Negeri Jakarta. 2026.

Sprache ist das wichtigste und grundlegendste Kommunikationsmittel im menschlichen Leben. Im Sprachunterricht, besonders im Deutschunterricht, gibt es vier grundlegende Sprachfertigkeiten, die beherrscht werden müssen, nämlich Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben. Um diese vier Fertigkeiten zu beherrschen und die Lernziele im Deutschunterricht zu erreichen, benötigen die Lernenden verschiedene Textsorten im Unterricht, damit sie die Sprachfertigkeiten besser entwickeln und beherrschen können.. Die Kommunikationsfähigkeit kann nur mit Hilfe von Texten entwickelt werden, weil jeder, der eine Sprache lernt, im Lernprozess mit verschiedenen Textsorten konfrontiert wird.

Um den Lernprozess zu unterstützen, werden Lehrmaterialien benötigt. Das Lehrwerk ist eine Form von Lehrmaterial, die im Unterricht häufig verwendet werden. Es dient dazu, den Unterricht zu begleiten und zu unterstützen, damit die Lernziele erreicht werden können. Im Bereich des Deutschunterrichts gibt es mehrere bereits veröffentlichte Deutschlehrwerke. Deshalb sollten Lehrer ein passendes Lehrwerk auswählen, das den Kompetenzstandards und den Bedürfnissen der Lernenden entspricht. Um herauszufinden, welches Lehrwerk als geeignetes Lehrmaterial verwendet werden kann, muss eine Lehrwerkanalyse durchgeführt werden.

Diese vorliegende Forschung untersucht die Vielfalt der Textsorten im Lehrwerk Deutsch echt einfach A2.1 von Giorgio Motta sowie deren Übereinstimmung mit den detaillierten Kannbeschreibungen des Niveaus A2 im Profile deutsch. Ziel der Untersuchung ist es, die vorhandenen Textsorten zu identifizieren sowie ihre Übereinstimmung mit den detaillierten Kannbeschreibungen des Niveaus A2 zu analysieren.

Diese Untersuchung basiert auf den Kriterien von Krumm im Stockholmer Kriterienkatalog verwendet. Krumm enthält der Stockholmer Kriterienkatalog acht Kriterien zur Analyse eines guten Lehrwerks, nämlich Aufbau des Lehrwerks, Layout, Übereinstimmung mit dem Lehrplan, Inhalte - Landeskunde, Sprache, Grammatik, Übungen und die Perspektive der Schüler. Im Bereich Sprache gibt es 20 Fragen beziehungsweise Kriterien. Dazu gehören zum Beispiel die sprachliche Vielfalt, Materialien zu den vier Sprachfertigkeiten die durch Texte und Gesprächssituationen dargestellt werden, die Vielfalt der Textsorten, usw. Von allen Kriterien im Bereich Sprache konzentriert sich diese Forschung nur auf das vierte Kriterium von Krumm. Dieses Kriterium fragt danach, ob das Lehrwerk eine Vielfalt an Textsorten enthält, wie Dialoge Texte, erzählende Texte, Sach/Fachtexte, Zeitungstexte und so weiter. Außerdem wird die Analyse der Textsorten mit einer Analyse der Textsorten nach dem GER und Profile deutsch ergänzt.

Anschließend wird auch die Übereinstimmung der Textsorten mit den Kannbeschreibungen des Niveaus A2 analysiert, um genauer zu verstehen, welches Ziel ein Text hat, was mit einer bestimmten Textsorte getan werden kann, sowie um festzustellen, ob das Vorhandensein einer bestimmten Textsorte dem

angestrebten Sprachniveau entspricht. Diese Untersuchung werden der detaillierten Kannbeschreibungen A2 aus dem Profile deutsch verwendet. In den detaillierten Kannbeschreibungen A2 gibt es drei Sprachaktivitäten im Mittelpunkt, nämlich Rezeption, Produktion und Interaktion, in mündlich und schriftlich form. Die drei sprachlichen Aktivitäten umfassen die vier grundlegenden Sprachfertigkeiten: Hören, Schreiben, Lesen und Sprechen.

Die Forschungsmethode wird im dritten Kapitel dargestellt. Die vorliegende Untersuchung ist eine deskriptiv-qualitative Studie mit der Methode der qualitativen Inhaltsanalyse, bei der die Forscherin selbst als Forschungsinstrument fungiert. Die Datenquelle dieser Forschung ist das Lehrwerk Deutsch echt einfach A2.1. Die Daten bestehen aus schriftlichen Texten und verschriftlichten mündlichen Texten im Lehrwerk von Lektion 11 bis Lektion 14. Diese Daten werden anschließend anhand der Lehrwerkanalyse von Krumm analysiert, die durch GER und Profile deutsch ergänzt wird.

Das vierte Kapitel enthält die Ergebnisse der Forschung. Insgesamt wurden in dieser Forschung 51 Daten gefunden. Die Ergebnisse zeigen, dass das Lehrwerk Deutsch echt einfach A2.1 verschiedene Textsorten enthält. Die am häufigsten gefundene Textsorte sind gesprochene Texte in Form von Dialogen oder Gesprächen mit insgesamt 31 Daten. Alle analysierten Textsorten zeigen außerdem eine Übereinstimmung mit den Kannbeschreibungen des Niveaus A2.

Im fünften Kapitel werden die Forschungsergebnisse zusammengefasst. Das Lehrwerk Deutsch echt einfach A2.1 wird als relevant und geeignet für den Deutschunterricht auf dem Niveau A2 bewertet, da es verschiedene Textsorten

enthält, die häufig im Alltag vorkommen. Dadurch eignet sich dieses Lehrwerk gut als Lehrmaterial zur Unterstützung des Lernprozesses und hilft den Lernenden gleichzeitig dabei, ihre Deutschkompetenzen auf dem Niveau A2 zu entwickeln.

